

禮拜程序 The Order of the Service

聚集上帝面前 Assembling in the Presence of God

- 前奏 Prelude
宣召 Call to Worship
*讚美吟詩 Praise & Adoration 16 咱著對主唱歌 Cantemos al señ
兒童信息 Children's message
感謝祈禱 Prayer of Thanksgiving
信仰告白 Affirmation of Faith 使徒信經 The Apostles' Creed
認罪祈禱 Prayer of Confession 332 耶穌，著記得我 Jesus, remember me
赦罪恩言 Assurance of Pardon
啓應讀經 Response in Scriptures 詩篇 Psalm 149: 1-9
獻詩 Anthem 125 美妙主耶穌 Fairest Lord Jesus

恭受上帝話語 Listening to the Word of God

- 讀經 Scripture 馬太福音 Matthew 18:15-20
證道 Sermon 復和的秘訣—傾聽 The Secret of Reconciliation: Listening

回應上帝福音 Responding to the Gospel of God

- *回應詩 Response Hymn 125 美妙主耶穌 Fairest Lord Jesus
*奉獻 Offering 375(4) 著帶啥禮物 What gift can we bring
歡迎報告 Welcome & Announcements
代禱 Prayers of the people 主禱文 The Lord's Prayer
*頌榮 Praise 303 主，我欲謳嘍祢 Je louerai l'Éternel
*差遣祝禱 Sending & Benediction
*阿們頌 Threefold Amen
殿樂 Postlude

(*會眾請起立；若不便起立，請以心一同參與。 *Please stand in body or in spirit)



亞特蘭大台灣基督長老教會 Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

2026

09/06

聖神降臨節後第十五主日

Fifteenth Sunday after Pentecost

週報
Bulletin

Vol. 43

No. 36



求你指教我們怎樣數算自己的日子，
好叫我們得著智慧的心。

Teach us to count our days
that we may gain a wise heart.

詩篇 Psalm 90:12

Our Pastor

Rev. Grace Rohrer
羅敏珍 牧師
(712)541-1211

Our Elders

陳慧貞 蔡悅琨 蔡其慧
Huey Chen, Amy Lai, Susannah Yang
陳淑婉 蔡昆峰
Showan Liang, David Tsai,

Our Deacons

郭雲吉 張振昌 劉季芳 郭秀勉
Andy Kuo, Jason Chang, Jihfang Liu, May Kuo,
Phillip Soto 黃遠亮 黃乃佳
Phillip Soto, Yuan Liang Chou, Nai-chia Kuo,

Our Church

3700 Pleasant Hill Rd.
Duluth, GA 30096

atpc.ga@gmail.com (TM)
atpcfim@gmail.com (EM)

(404)297-6656

Online Services

www.atpc.org

Online Offering

atpc.ga@gmail.com or



消息報告 Announcements

會內消息 Church News

1. 本日下午召開小會月會 The Session meeting will be held at 1:30 PM after lunch.
2. 購堂完成暨 Task Force，感謝上帝的帶領與恩典！上帝帶領我們進入一個新的階段。誠摯邀請弟兄姊妹按著自己的恩賜、專長、時間與負擔，至少選擇一組。感謝兄姐在清除工作的參與服事。目前已開始著手更換新的屋頂、準備油漆、更換地板、沖刷清洗傢俱用品等,請為一切事工和同工代禱。We thank God for His guidance and grace as we have completed the purchase of our church building and entered a new stage in our ministry. We sincerely invite all brothers and sisters to serve according to your gifts, talents, available time, and calling by joining at least one Task Force group. We also thank everyone who participated in the cleanup work. We have now begun replacing the roof, preparing for painting, replacing the flooring, pressure-washing, and cleaning furniture and other items. Please continue to keep all these projects and our co-workers in your prayers.
- A. Physical Plant 委員會 | 建築與硬體（昆峰長老）
負責建築物的維護、修繕，以及其他與教會硬體設施相關的工作。
Physical Plant Committee – Building & Facilities (David).
Responsible for building maintenance, repairs, and other facility-related needs.
- B. Housekeeping 委員會 | 清潔與環境（其慧、悅珉長老）
負責園藝、清潔、資訊設備（IT）及辦公用品等相關工作。
Housekeeping Committee – Cleaning & Environment (Susannah & Amy)
Responsible for landscaping, cleaning, IT equipment, office supplies, and other related needs.
- C. Space Management 委員會 | 空間管理（淑婉長老）
負責房間分配、空間清潔與維護，以及未來各項空間使用的安排。
Space Management Committee – Space Management (Showan)
Responsible for room assignments, space cleanliness and maintenance, and coordinating future use of the church facilities.
- D. Legal & Documentation 委員會 | 法律與文件（慧貞長老）
協助各類合約、法律文件及相關行政文件的處理與整理。
Legal & Documentation Committee – Legal & Administrative Documents (Huey)
Assist with contracts, legal documents, administrative paperwork, and related documentation.

- 教會地址 | Church Address : 10590 Parsons Rd, Johns Creek, GA 30097
3. 棒鐘事工 Hand Chime Ministry Recruitment 感謝上帝，我們已購買一套棒鐘！請潘老師在 09/05 聖歌隊、09/06 主日學講專題和示範棒鐘音樂事工,歡迎弟兄姊妹為事工代禱並踴躍參與。Thank God! We have purchased a set of hand chimes! On September 6, Ms. Pan will introduce and demonstrate hand chime music ministry during Sunday School. We welcome everyone to pray for this ministry and encourage brothers and sisters to participate enthusiastically.
4. 懇請在有感動或紀念慶祝意義的日子，兄姐請向黃遠亮執事聯絡獻餐，或在公告欄上登記。 We invite you to sign up to provide a Sunday lunch. Please let Deacon Yuan-Liang know.

上週奉獻 Offerings for last week

支票抬頭請寫ATPC，並請務必加上中文姓名或「有志」

經常	有志	感恩	Zelle	主日總計	八月網路扣手續
\$	\$	\$	\$	\$	\$

肢體代禱 Prayer Request 李英毅、李南雄、王輝美、陳嘉明、鄭芝蘭、康麗容、林幸子、賴志鋒、吳建勳、David Seidenberger、Teresa Taft、秀勉姐的父親。

聚會表 Gatherings

Sunday

台語部

華語部

English Min.

兒少事工 Children Min.

09:30

聖歌隊練習

晨光時刻 Little Lights

10:00

聯合主日禮拜
Joint Sunday Service

主日學
Sunday School

11:30

詩歌敬拜
Praise&Worship

主日學
Sunday School

12:00

主日學

華語小組 Fellowship

藝術課
Fine Art Class

12:30

愛餐 Lunch Fellowship

01:30

愛餐 Lunch Fellowship

Tuesday

好厝邊 Good Neighbor

10:30 am 太極拳

12:00 pm 聚餐

01:00 pm 多元活動
書法班 丟沙包 簡易美食 桌遊

Wednesday

10:00 am 網路查經班

07:30 pm 網路祈禱會

Saturday

02:00 pm 聖歌隊

TBD

福音隊

禮拜事奉 Sunday Service Staff

Sep 06

Sep 13

羅敏珍 Grace

主禮
Preacher

柯賢利

司禮
Liturgist

Michael

兒童信息
Children's Message

Susannah

郭秀勉 | 黃乃佳

司獻
Offering Steward

郭秀勉 | 郭雲吉

黃遠亮 | 李榮魁

招待
Receptionist

黃遠亮 | 李榮魁

青年部 EM

愛餐清潔
Clean-up

兒童部 CM

ATPC

愛餐奉獻
Meal Ministry

ATPC

陳慧貞 | 郭秀勉

當值長執
Leaders on Duty

陳慧貞 | 郭秀勉

司琴 Pianist

周懋秀 Matthew

領詩 Hymn Rehearsal

曾瑋誠 Patrick

簡報製作 Slides Prod.

曾瑋誠 Patrick

陳淑婉 Showan

媒體執行 Tech Team

張振昌 Jason

張達偉 David